

بيانات شخصية

الاسم: سيلفيا أ. فرنانديس دي غورمندي
تاريخ الميلاد: ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٥٤
مكان الميلاد: الأرجنتين

موجز المؤهلات والخبرات ذات الصلة

- عشرون سنة ممارسة في مجال كل من القانون الدولي، والقانون الإنساني وحقوق الإنسان.
- إثنا عشر سنة من المشاركة والقيادة في عملية إنشاء المحكمة الجنائية الدولية، بما في ذلك ترأس العملية بأكملها فيما يخص صياغة الإجراءات الجنائية للمحكمة.
- الخبرة المهنية في الإجراءات الجنائية لدى المحكمة الجنائية الدولية.
- أستاذة القانون الجنائي في جامعة بوينس آيرس.
- منشورات وطنية وأجنبية في مجال القانون الدولي، والقانون الإنساني الدولي، وحقوق الإنسان، والقانون الجنائي الدولي.
- معرفة ممتازة للغتي المحكمة والتحدث بهما بطلاقة.

الشواهد الدراسية والدبلومات

محامية، كلية القانون والعلوم الاجتماعية، جامعة قرطبة، الأرجنتين.
دبلوم الدراسات الخاصة في القانون العام (ماجستير)، كلية القانون والعلوم الاجتماعية، جامعة ليموج، فرنسا.
دكتورا في القانون، كلية القانون، في جامعة بوينس آيرس، الأرجنتين.

الأنشطة المهنية

شهادة التخرج (بامتياز) من معهد الدراسات الدبلوماسية في الأرجنتين (١٩٨٧-١٩٨٨). التحقت بالشؤون الخارجية في الأرجنتين في ١٩٨٩.

المنصب الحالي

مديرة عامة معنية بحقوق الإنسان، وزارة الشؤون الخارجية، الأرجنتين.
تشمل المهام والمسؤوليات ما يلي: تمثيل الأرجنتين أمام الهيئات العالمية والإقليمية المعنية بحقوق الإنسان؛ العمل كممثلة الأرجنتين في القضايا التي تُطرح على لجنة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان ومحكمة العدل للبلدان الأمريكية؛ المشورة بشأن العدالة الانتقالية والمسائل المتعلقة بمنع الإبادة الجماعية وغيرها من الجرائم الدولية.

الخبرة المسبقة فيما يتعلق بالمحكمة الجنائية الدولية (١٩٩٥-٢٠٠٦)

أسهمت بشكل مكثف في صياغة الصكوك التأسيسية للمحكمة الجنائية الدولية والتفاوض بشأنها، وفي بدء عملها. ومن بين الأنشطة التي تضطلع بها، ترأس عملية الصياغة الدولية بأكملها فيما يخص الإجراءات الجنائية للمحكمة (كل من الأجزاء الخامس، والسادس، والسابع من نظام روما الأساسي وقواعد الإجراءات والإثبات). وبعد إنشاء المحكمة، التحقت بمكتب المدعي العام بصفتها مستشارة خاصة ومديرة شعبة الإختصاص والتكامل والتعاون.

التفاوض بشأن نظام روما الأساسي (١٩٩٥-١٩٩٨)

قادت عمليات التفاوض في عملية التفاوض بصفتها:

- رئيسة الفريق العامل المعني بالإجراءات الجنائية (١٩٩٥-١٩٩٨)؛
- نائبة رئيس اللجنة المخصصة التابعة للأمم المتحدة المعنية بإنشاء محكمة جنائية دولية (١٩٩٥)؛
- نائبة رئيس اللجنة التحضيرية التابعة للأمم المتحدة المعنية بإنشاء المحكمة الجنائية الدولية (١٩٩٦-١٩٩٨)؛
- نائبة رئيس اللجنة الجامعة في مؤتمر المفوضين في روما المعني بإنشاء المحكمة الجنائية الدولية (١٩٩٨)؛

التفاوض بشأن الصكوك التكميلية لنظام روما الأساسي (١٩٩٨-٢٠٠٢)

- رئيسة الفريق العامل المعني بقواعد الإجراءات وقواعد الإثبات التابع للجنة التحضيرية المعنية بإنشاء المحكمة الجنائية الدولية (١٩٩٨-٢٠٠٠)؛
- رئيسة الفريق العامل المعني بالعدوان، التابع للجنة التحضيرية المعنية بإنشاء المحكمة الجنائية الدولية (٢٠٠١-٢٠٠٢)؛

إنشاء المحكمة

رئيسة آلية "الحوار" المسؤولة عن إنشاء المحكمة عمليا. وقد وُضعت هذه الآلية في ٢٠٠١ من طرف اللجنة التحضيرية التابعة للأمم المتحدة المعنية بإنشاء المحكمة الجنائية الدولية، تحضيرا لدخول النظام الأساسي حيز النفاذ. وكان الغرض من هذه الآلية جهة حوار دولية تتحاور مع البلد المضيف لمعالجة إدارة المسائل العملية المتعلقة بإنشاء المحكمة. وقد حددت الآلية نظما أساسية كان يجب وضعها، وصاغت خطط عمل في مجالات الموارد البشرية، والمسائل المالية، وتكنولوجيا المعلومات، والأمن، وإدارة المباني، وإعلام، والمسائل القانونية. ووظفت فريق متقدم

من الخبراء في ميادين محدّدة. وتكفل "آلية الحوار" وجود بنية تحتية لاستقبال الموظفين الأوائل في المحكمة والحفاظ على المعلومات المتعلقة بالجرائم قبل دخول نظام روما الأساسي حيز النفاذ.

مستشارة خاصة ومديرة شعبة الاختصاص والتكامل والتعاون التابعة لمكتب المدعي العام للمحكمة الجنائية الدولية (حزيران/يونيه ٢٠٠٣ - كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦)

تشمل المهام والمسؤوليات المشاركة في أعمال اللجنة التنفيذية، وهي اللجنة المكلفة بالإدارة العامة لمكتب المدعي العام، وإسداء المشورة ووضع السياسات، والاستراتيجيات واختيار الحالات والقضايا، والإشراف على أفرقة التحقيق.

من بين المهام والوظائف الأخرى، مسؤولية صياغة التقارير القانونية حول الاختصاص والمقبولية المتعلقة بالحالات والقضايا؛ والمشاركة في صياغة المخصصات القانونية وفي الدعاوى المطروحة على القضاة؛ ووضع أنظمة تلقي ومتابعة البلاغات عن الجرائم والحصول على التعاون والمساعدة القانونية؛ وتسيير البعثات التابعة لمكتب المدعي العام في أقاليم الدول المتصلة بالحالات التي تُجرى فيها التحاليل الأولية والتحقيقات.

المناصب الأخرى ذات الصلة

من عام ٢٠٠٠ حتى عام ٢٠٠٣، شغلت المناصب التالية:

- نائبة المدير العام في مجال حقوق الإنسان (وزارة الشؤون الخارجية، الأرجنتين). ومن بين المهام الموكلة إليها، كانت عضواً في اللجنة الوطنية للقانون الإنساني الدولي.
- مستشارة في وزارة العدل.
- نائبة المستشار القانوني (وزارة الشؤون الخارجية، الأرجنتين). ومن بين المهام التي كانت تضطلع بها كانت عضواً في اللجنة الوطنية للخبراء المنشأة لتنفيذ نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية.
- رئيسة فريق الخبراء الدولي المعني بالمرتزقة بدعوة من مكتب المفوضية السامية لحقوق الإنسان وفقاً لقرار الجمعية العامة ٥٦/٢٣٢ الذي يوصي بتدابير لمكافحة توظيف المرتزقة وزيادة مساءلة الشركات الأمنية الخاصة.

مستشارة قانونية في البعثة الدائمة للأرجنتين لدى الأمم المتحدة (١٩٩٤-٢٠٠٠)

ممثلة الأرجنتين في اللجنة السادسة للجمعية العامة للأمم المتحدة وهيئات قانونية أخرى ذات الصلة في الجمعية العامة ومجلس الأمن. لعبت أدوار ريادية في عدة مجموعات ولجان تفاوضية معنية بقضايا القانون الإنساني والقانون الجنائي الدولي. بما فيها على وجه الخصوص تلك التي أنشئت في إطار عملية تأسيس المحكمة الجنائية الدولية (التفاصيل أعلاه). ومن بين الوظائف الأخرى، مقرر اللجنة السادسة ونائبة رئيس اللجنة المخصصة للأمم المتحدة التي أعدت اتفاقية سلامة موظفي الأمم المتحدة و الأفراد المرتبطين بها.

الخبرة الأكاديمية

أستاذة القانون الجنائي الدولي في جامعة بوينس آيرس (برنامج الماجستير في العلاقات الدولية).
أستاذة سابق للقانون الجنائي الدولي في جامعة باليرمو وأستاذة مساعدة في القانون الدولي في جامعة بوينس آيرس.

اللغات

الإسبانية : لغة الأم
الفرنسية : حاصلة على شهادة اللغة الفرنسية وحضارتها، جامعة السربون، باريس، فرنسا.
الإنكليزية : حاصلة على شهادة اتقان اللغة "Language Proficiency Certificate"، الأمم المتحدة.
الألمانية (مبتدئة)، حاصلة على شهادة "Deutsch als Fremdsprache"، معهد جوته، الأرجنتين.

المنشورات حول المحكمة الجنائية الدولية والمسائل ذات الصلة

- "The Legal Status of UN Peacekeepers in the Field: Security and Safety/Criminal and Disciplinary Law", *Contemporary International Law Issues: Conflicts and Convergence*, 1995 Joint Conference of the American Society of International Law/Nederlandse Vereniging voor Internationaal Recht, T.M.C. Asser Instituut, The Hague, The Netherlands.
- "Elementos para el establecimiento de una corte penal internacional eficaz e independiente", *Revista del Instituto Interamericano de Derechos Humanos*, Costa Rica, Nr. 23, enero-junio 1996.
- "The Role of the Prosecutor", en Roy S. Lee (ed.), *The International Criminal Court, The Making of the Rome Statute, Issues, Negotiations, Results*, Kluwer Law International, The Hague/London/Boston, 1999.
- "The Criminal Procedures - The Negotiating Process", Roy S. Lee (ed.), *The International Criminal Court, The Making of the Rome Statute, Issues, Negotiations, Results*, Kluwer Law International, The Hague/London/Boston, 1999.
- "Iniciativas de las Naciones Unidas para combatir el terrorismo internacional", *Revista del Instituto de Relaciones Internacionales*, Universidad de la Plata, Año 9, Nr. 17, Junio-Noviembre 1999.
- "La creación de la Corte Penal Internacional", *Revista del Instituto de Relaciones Internacionales*, La Plata, Año 9, Nr. 19, Junio-Noviembre 2000.

- “La Corte Penal Internacional”, en CICR, Adaptación de la Legislación Interna para la sanción de las infracciones contra el derecho internacional humanitario, Informe de la Reunión de Expertos de Países Iberoamericanos, Madrid, 10-12 de marzo de 1999, Madrid/Bogotá 2000.
- *The Elements of Crimes and the Rules of Procedure and Evidence of the International Criminal Court*, R. Lee (ed.), associated editor with H. Friman, H. von Hebbel and D. Robinson, Transnational Publishers Inc, New York, 2001.
- “The Elaboration of the Rules of Procedure and Evidence”, *The Elements of Crimes and the Rules of Procedure and Evidence of the International Criminal Court*, Transnational Publishers Inc, New York, 2001.
- “Definition of Victims and General Principle”, *The Elements of Crimes and the Rules of Procedure and Evidence of the International Criminal Court*, Transnational Publishers Inc, New York, 2001.
- “The Rules of Procedure and Evidence”, European Conference on the Rome Statute of the International Criminal Court, *NPWJ*, Rome, 2001.
- “The Role of the Prosecutor”, *The Rome Statute of the International Criminal Court, a Challenge to impunity*, M. Politi and G. Nesi (eds.), Ashgate-Dartmouth, Aldershot/Burlington, United States of America/Singapore/Sidney, 2001.
- “The Rules of Procedure and Evidence of the International Criminal Court” (with H. Friman), *Yearbook of International Humanitarian Law*, Instituut Asser, The Hague, 2001.
- “El acceso de las víctimas a la Corte Penal Internacional”, *La Corte Penal Internacional, La Casa de las Américas*, Madrid, 2002.
- “The Working Group on Aggression of the Preparatory Commission for the International Criminal Court”, *Fordham International Law Journal*, (Twenty-Fifth Memorial Issue, The Eve of the International Criminal Court: Preparations and Commentary), March 2002.
- “El Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional: Extensión de los crímenes de guerra a los conflictos armados de carácter o internacional y otros desarrollos relativos al derecho internacional humanitario”, *Revista Lecciones y Ensayos*, Argentina, 2004.
- “The International Criminal Court and the Crime of Aggression: From the Preparatory Commission to the Assembly of States Parties and Beyond: An insider’s view”, M. Politi and G. Nesi (eds.), *The International Criminal Court and the Crime of Aggression*, Ashgate, 2004.
- “National Report (Argentina), The Rome Statute and Domestic Legal Orders”, Claus Kress, Bruce Broomhall, Flavia Lattanzi, Valeria Santori (eds.), *Constitutional Issues, Cooperation and Enforcement*, Volume II, Nomos Verlagsgesellschaft, Baden-Baden, 2004.
- “Rules of Procedure and Evidence and Regulations of the International Criminal Court”, (with Hakan Friman), José Doria, Hans-Peter Gasser, Cherif Bassiouni (eds.), *The Legal Regime of the International Criminal Court, Essays in Honour of Professor Igor Blischchenko*, Martinus Nijhoff Publishers, 2009.
